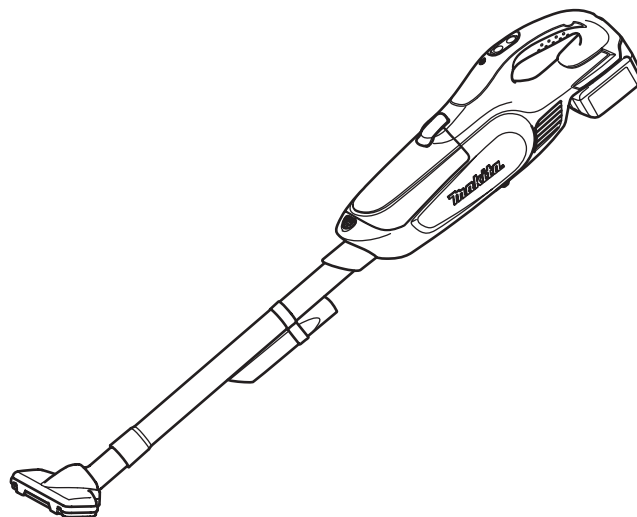
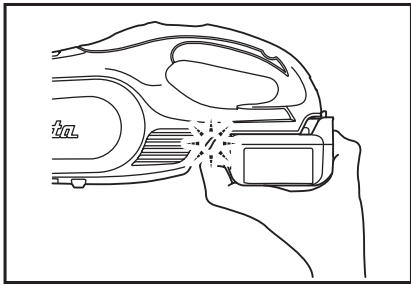




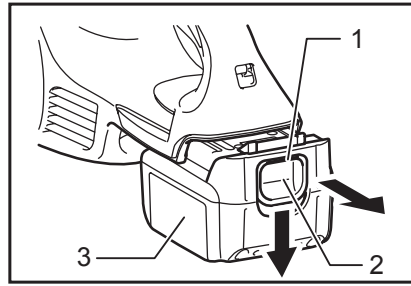
GB	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий очищувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Bezdrôtový čistič	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akkumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

BCL142
BCL182

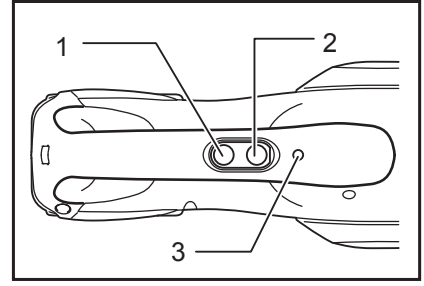




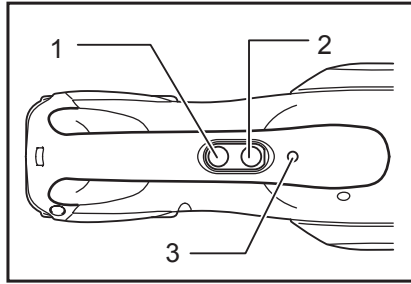
1 011539



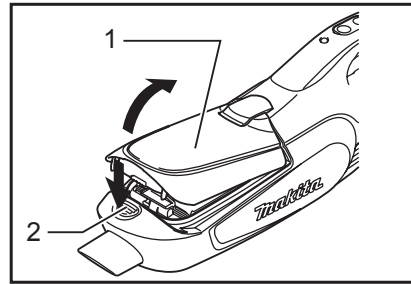
2 011540



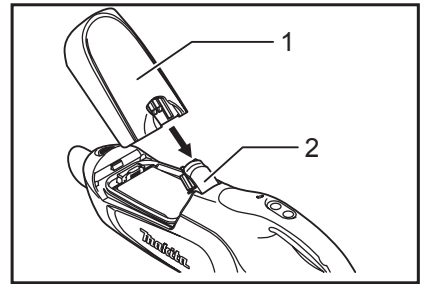
3 011542



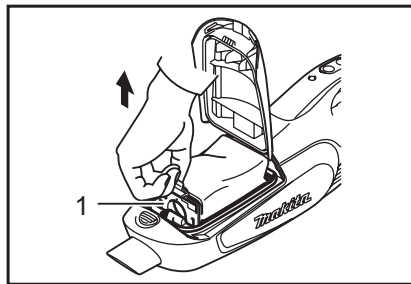
4 011542



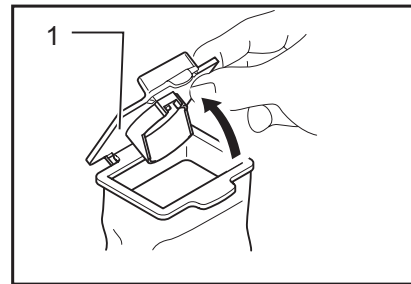
5 011551



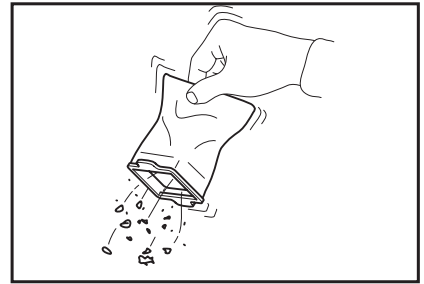
6 011553



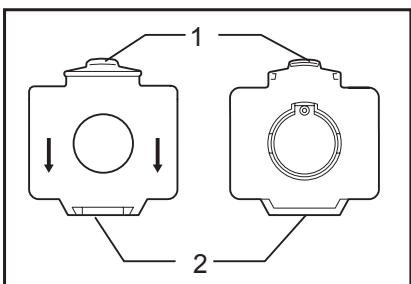
7 011552



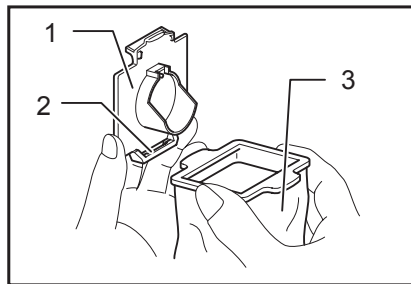
8 008920



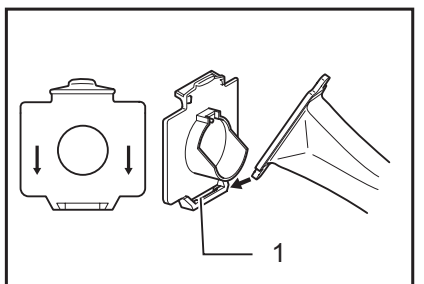
9 008921



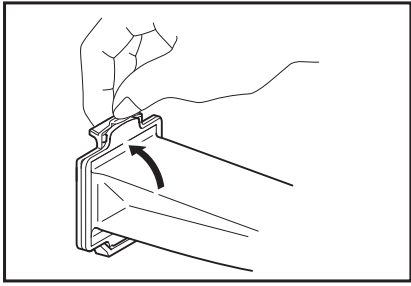
10 008930



11 008935

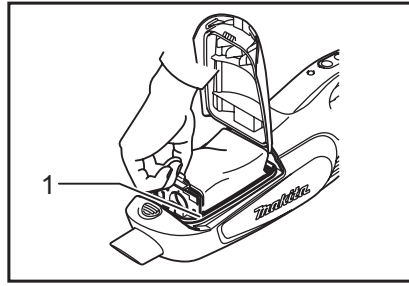


12 008932



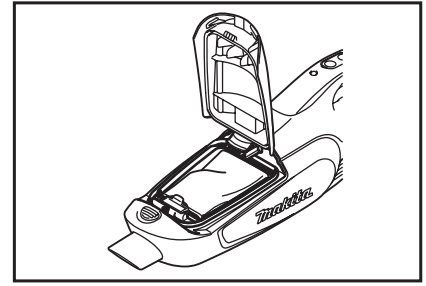
13

008933



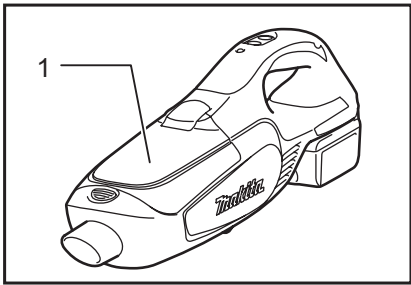
14

011559



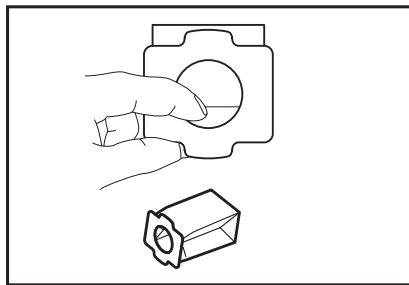
15

011555



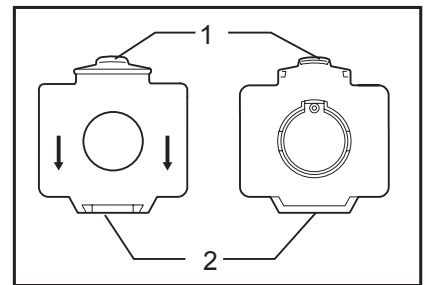
16

011541



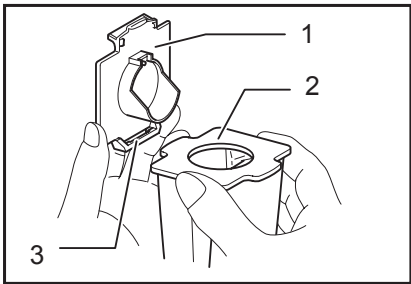
17

008928



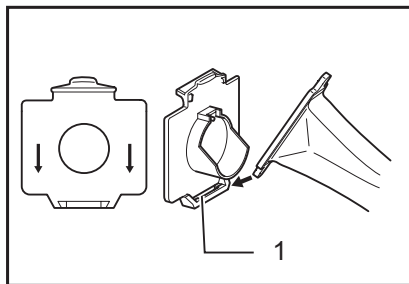
18

008930



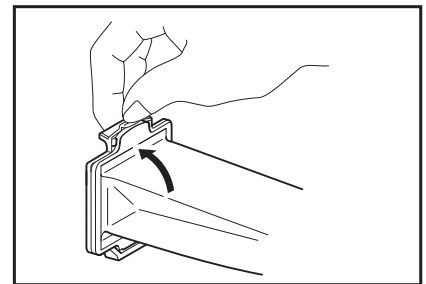
19

008931



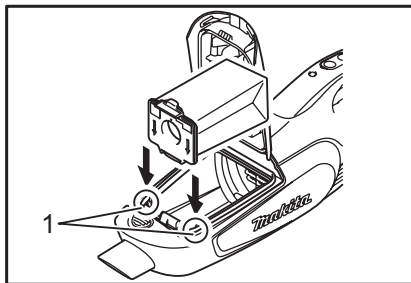
20

008932



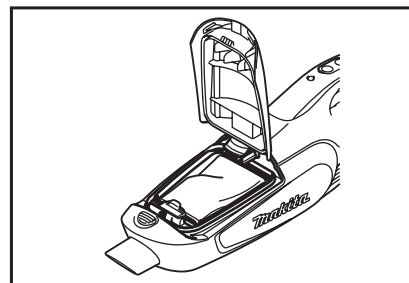
21

008933



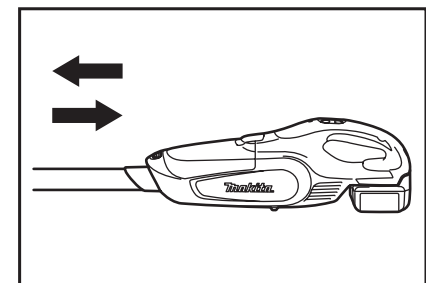
22

011554



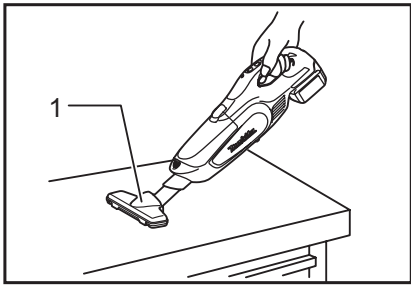
23

011555

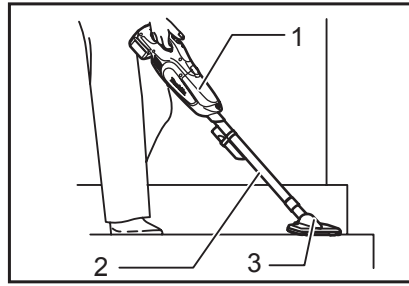


24

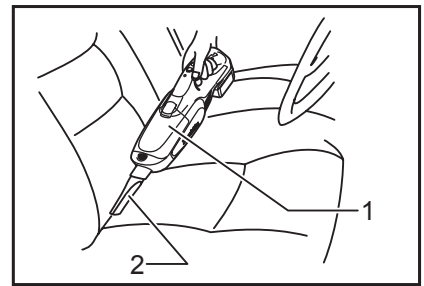
011543



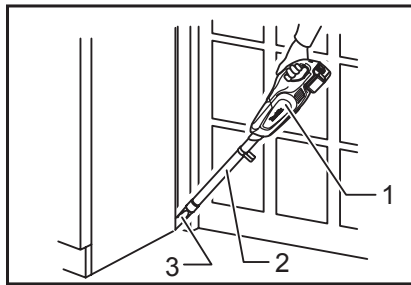
25 011544



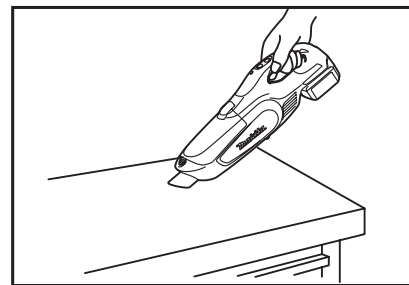
26 011545



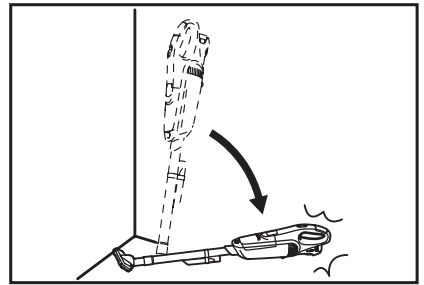
27 011546



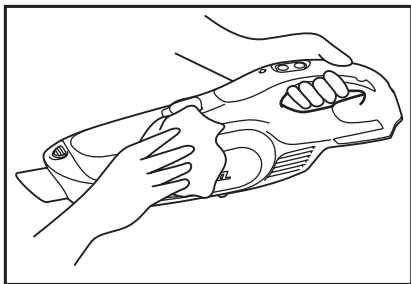
28 011547



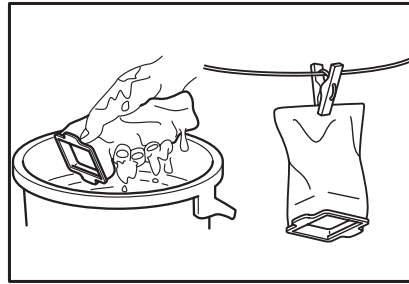
29 011565



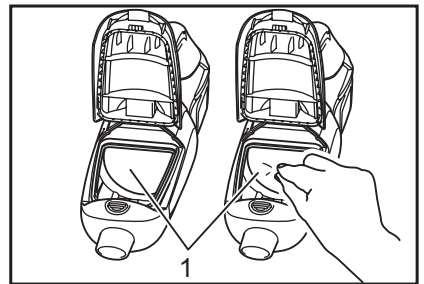
30 011549



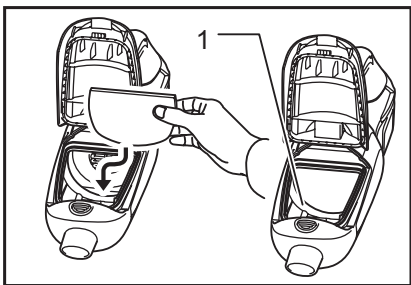
31 011550



32 008934



33 011557



34 011556

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

2-1. Červená část	8-1. Prachové víko	20-1. Dolní drážka
2-2. Tlačítko	10-1. Horní strana prachového víka	22-1. Prostor vysavače
2-3. Akumulátor	10-2. Dolní strana prachového víka	25-1. Hubice
3-1. Tlačítko Vyp	11-1. Prachové víko	26-1. Těleso vysavače
3-2. Tlačítko HIGH/LOW	11-2. Drážka	26-2. Prodlužovací nástavec
3-3. Kontrolka energie akumulátoru	11-3. Vak na prach	26-3. Hubice
4-1. Tlačítko Vyp	12-1. Dolní drážka	27-1. Těleso vysavače
4-2. Tlačítko HIGH/LOW	14-1. Prostor vysavače	27-2. Rohová hubice
4-3. Kontrolka energie akumulátoru	16-1. Přední kryt	28-1. Těleso vysavače
5-1. Přední kryt	18-1. Horní strana prachového víka	28-2. Prodlužovací nástavec
5-2. Tlačítko	18-2. Dolní strana prachového víka	28-3. Rohová hubice
6-1. Přední kryt	19-1. Prachové víko	33-1. Houbový filtr
6-2. Front cover joint	19-2. Prachový pytel	34-1. Zapuštěná stěna
7-1. Prachové víko	19-3. Drážka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		BCL142	BCL182
Kapacita	s vakem na prach	0,50 l	
	s papírovým sáčkem	0,33 l	
Opakované použití	Vysoké	Přibl. 20 min.	
	Nízké	Přibl. 40 min.	
Celková délka		986 mm	1 004 mm
Hmotnost netto		1,3 kg	
Jmenovité napětí		14,4 V DC	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

ENE017-1

ENA005-3

DŮLEŽITÉ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického zařízení je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

VAROVÁNÍ – zamezte nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění:

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte je ve vnitřních prostorách.
2. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce

doporučené výrobcem.

4. **Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.**
5. **Se zařízením nemanipulujte s mokřýma rukama.**
6. **Nestrkejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokovan – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.**
7. **Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.**
8. **Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.**
9. **Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.**
10. **Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.**
11. **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.**

12. Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.
13. Zařízení nepoužívejte bez nasazených filtrů.
14. Nenabíjejte akumulátor venku.
15. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
16. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

ENB114-2

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnézium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod.
 - Tvrdé střeby s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prach
 Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠️ POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.
- Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru neskřípli prst (prsty) mezi vysavač a akumulátor (viz obrázek). Přiskřípnutí prstu (prstů) může způsobit zranění.

Fig.1

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.2

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříní a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Systém ochrany akumulátoru

K zajištění dlouhé životnosti je vysavač vybaven systémem ochrany, jenž zařízení automaticky vypne. Vysavač se během provozu vypne v případě, že budou akumulátor nebo vysavač vystaveny níže uvedeným podmínkám. Příčinou vypnutí je aktivace systému ochrany – nejedná se o žádné problémy s vysavačem.

- Při přetížení vysavače:
Uvolněte spoušť, odstraňte příčiny přetížení, potom spoušť znovu stiskněte a obnovte činnost.
- Nízká úroveň zbývajících energie akumulátoru:
Nabijte blok akumulátoru.

Zapínání

Fig.3

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka „OFF“. Výkon vysavače změníte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Prvním stisknutím tohoto tlačítka zapnete vysoké otáčky, druhým stisknutím nízké a každým dalším stisknutím tlačítka se pak cyklus vysokých a nízkých otáček střídavě mění.

Kontrolka energie akumulátoru

Fig.4

- Při nízké zbývajících kapacitě akumulátoru kontrolka energie akumulátoru bliká.
- Jestliže se zbývajících kapacita akumulátoru značně sníží, spuštěné nářadí se vypne a kontrolka energie akumulátoru se asi na deset vteřin rozsvítí. Vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

POZNÁMKA:

- Doba, kdy začne kontrolka energie akumulátoru blikat nebo svítit, se odvíjí od teploty na pracovišti a stavu bloku akumulátoru.

MONTÁŽ

⚠️ POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Vysypávání prachu

⚠️ POZOR:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Vyčistěte také prach uvnitř samotného vysavače. Pokud tak neučiníte, může dojít k zanesení houbového filtru nebo poškození motoru.
- Nikdy nevyhazujte prachové víko - je nutné jej používat s prachovým i papírovým pytle.

Fig.5

1. Stisknutím tlačítka otevřete přední kryt. Otevřením do okamžiku zacvaknutí kryt v dané poloze zajistíte.

Fig.6

POZNÁMKA:

- Vysavač je zkonstruován tak, aby se přední kryt při úsilí o otevření ve větším než 90° úhlu oddělil. Jestliže se přední kryt oddělí, nasadte na příslušné místo spoje předního krytu.

⚠️ POZOR:

- Při zavírání předního krytu dejte pozor, abyste si neskřípli prsty.

Fig.7

2. Vytahujte současně zároveň oranžové prachové víčko a vak na prach.

Fig.8

Fig.9

3. Sundejte prachové víko a vyprázdněte pytel.

Prachový pytel a papírový pytel

Před používáním vysavače nainstalujte prachový nebo papírový pytel zpět.

Prachové víko používejte s prachovým i papírovým pytle.

Prachový pytel lze po vyčištění použít opakovaně. Papírový pytel je určen jen k jednomu použití. Po jeho naplnění vyhodte celý papírový pytel bez jeho vysypání.

Instalace vaku na prach

Fig.10

Při instalaci prachového pytle použijte prachové víko. Dávejte pozor, abyste nezaměnili horní a dolní stranu, protože se od sebe liší.

Fig.11

1. Zasuňte výstupek prachového pytle do drážky v prachovém víku podle obrázku.

Fig.12

2. Mezi horní a dolní stranou prachového pytle není žádný rozdíl. Do dolní drážky prachového víka můžete zasunout libovolný výstupek na prachovém pytlí.

Fig.13

3. Nasadte záchytku prachového víka na prachový pytel.

Fig.14

4. Vložte prachové víko a prachový pytel do prostoru vysavače ve směru šipky na prachovém víku. Zasuňte je zcela do otvorů v prostoru vysavače.

Fig.15

5. Vložte celou textilní část prachového pytle do vysavače.

Fig.16

6. Přední kryt zcela zavřete.

Vložení papírového pytle

Fig.17

1. Před nasazením papírového pytle na prachové víko rozevřete vstupní otvor pytle.

Fig.18

Prachové víko použijte také při instalaci prachového pytle. Dávejte pozor, abyste nezaměnili horní a dolní stranu, protože se od sebe liší.

Fig.19

2. Zasuňte výstupek prachového pytle do drážky v prachovém víku podle obrázku.

Fig.20

3. Mezi horní a dolní stranou prachového pytle není žádný rozdíl. Do dolní drážky prachového víka můžete zasunout libovolný výstupek na prachovém pytlí.

Fig.21

4. Nasadte záchytku prachového víka na prachový pytel.

Fig.22

5. Vložte prachové víko a prachový pytel do prostoru vysavače ve směru šipky na prachovém víku. Zasuňte je zcela do otvorů v prostoru vysavače.

Fig.23

6. Vložte celý prachový pytel do vysavače.
7. Přední kryt zcela zavřete.

⚠POZOR:

- Pokud nenainstalujete prachový pytel nebo papírový pytel, nevložíte s prachovým pytlím nebo papírovým pytlím také prachové víko nebo pokud použijete narušený nebo roztržený pytel, může dojít k vniknutí prachu do motoru. To může způsobit poškození motoru.
- Při vkládání papírového pytle neohýbejte karton u jeho otvoru.
- Nikdy nevyhazujte prachové víko - je nutné jej používat s prachovým i papírovým pytlím.
- Papírový sáček vysavače je důležitou součástí k uchování výkonosti zařízení. Použití jiných než originálních papírových sáčků může způsobit prášivost nebo požár.

PRÁCE

⚠POZOR:

- Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasadte příslušenství a otočte jím ve směru šipky, abyste při používání zabezpečili pevné spojení. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky.

Fig.24

Vysávání

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

Fig.25

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

Fig.26

Rohová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rohovou hubici.

Fig.27

Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

Fig.28

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

Fig.29

ÚDRŽBA

⚠️ POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

Činnosti po ukončení práce

POZNÁMKA:

- Vysavač opřený o stěnu bez žádného dalšího zajištění může spadnout a poškodit se.

Fig.30

Čištění

Fig.31

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Čistěte také sací otvor, prostor pro prachový/papírový pytel a prachové víko.

⚠️ POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Fig.32

Když se prachový pytel zanesе prachem a sníží se sací výkon, omyjte jej v mýdlové vodě. Před použitím jej nechte řádně oschnout. Při používání nedostatečně vysušeného pytle může být snížen sací výkon a zkrácena životnost motoru.

POZNÁMKA:

- Papírový pytel je určen jen k jednomu použití. Dojde-li k zanesení houbového filtru prachem, vyndejte jej z vysavače a otřete jej nebo jej omyjte ve vodě.

Vyjmутí a vložení houbového filtru

Fig.33

Chcete-li vyndat houbový filtr, vyndejte prachový pytel nebo papírový pytel a potom filtr uchopte a vyndejte.

Fig.34

Uchopte houbový filtr za okraje a vytáhněte jej.

⚠️ POZOR:

- Po očištění houbový filtr znovu vložte do vysavače. Pokud jste jej myli ve vodě, nechte jej před vložením oschnout. Používání nedostatečně vysušeného filtru může mít za následek zkrácení životnosti motoru.

Body ke kontrole před žádostí o opravu

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	Není vak na prach nebo papírový sáček plný prachu?	Vyprázdněte vak na prach nebo papírový sáček.
	Není ucpaný vak na prach?	Vyprašte nebo vyperte vak na prach.
	Není ucpaný papírový sáček?	Vyměňte papírový sáček.
	Není vybitý blok akumulátoru?	Nabijte blok akumulátoru.
Zařízení nepracuje	Není vybitý blok akumulátoru?	Nabijte blok akumulátoru.

011566

POZNÁMKA:

• Nepokoušejte se opravovat vysavač sami. Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠️ POZOR:

- S vysavačem Makita popsaným v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce používejte pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Papírový pytel
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884986-977

www.makita.com